



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!

Radiant márkaszerviz.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Heating technology since 1959

Kezelési útmutató

Elite RBC 24 Elite RBS 24

készülékekhez

Fali gázkazánok
bitermikus hőcserélővel



3 STELLE dir. 92/42/CEE

1. Általános tudnivalók









1.1 Általános figyelmeztetések	old.	1
1.2 Termék megfelelés	old.	3

2. Műszaki tulajdonságok

2.1 Technikai adatok	old.	4
2.2 Méretek	old.	5
2.3 A készülék felépítése	old.	6
2.4 Keringető szivattyú jelleggörbe	old.	7
2.5 Víz áramlási kör	old.	8
2.6 Vezérlő panel – Műszaki jellemzők	old.	9
2.7 Kezelő panel	old.	9

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 Általános figyelmeztetések

-  A készülék felszerelését jól felkészült szakembernek a hatályos előírások szerint kell elvégeznie figyelembe véve a gyártó utasításait is.
-  Jól felkészült szakember alatt azokat a személyeket értjük, akik a készülék telepítése, valamint háztartási és ipari célú központi fűtési és használati melegvíz termelő rendszerelemek karbantartása területén műszaki szaktudással rendelkeznek.
-  A készüléket csak rendeltetésszerűen lehet használni, arra amire tervezték és gyártották: fűtésre és használati melegvíz készítésre. A készülék minden egyéb működtetése helytelen és veszélyes. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a hibás felszerelésből és/vagy a helytelen használatból, illetve a hatályos helyi és nemzeti szabványok és/vagy a gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő kárért vagy személyeknek vagy állatoknak okozott sérülésért.
-  A telepítési, működési, összeállítási és karbantartási útmutató a termék szerves és lényeges részét képezi, a készülék tartozéka és készülék közelében kell tartani.
-  Ezt az útmutatót tartsa biztonságos helyen és tegye elérhetővé bármilyen jövőbeli referenciának. Ha készüléket eladják vagy más tulajdonoshoz kerül, az útmutatót tovább kell adni a készülékkel együtt az új tulajdonosnak és/vagy a kivitelezőnek.
-  Ebben a fejezetben lévő figyelmeztetések a felhasználónak, a kivitelezőnek és a szervizmérnöknek szólnak.
-  Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást, ami a készülék használatával, a működés korlátaival kapcsolatos információkat tartalmazza.
-  Ez a készülék kizárólag tágulási tartállyal ellátott, zárt központi fűtési rendszerhez használható.
 - A készülék teljes kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a készülék minden tekintetben hibátlan állapotban van. Ha kétség merül fel, ne használja, hanem lépjen kapcsolatba a szállítóval. A csomagolóanyagok (kartondoboz, fa keret, szögek, kapcsok, műanyag zsák, polisztirol stb.) potenciális veszélyt jelentenek, ezért tartsuk távol a gyerekektől.
 - Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne, áramtalanítsa a készüléket a berendezés kapcsolója és/vagy az erre szolgáló megszakító eszköz segítségével.
 - Soha ne zárja el a készülék légbevezető vagy égéstermék elvezető rácsait. nyílásait.
 - Soha ne zárja el a készülék légbevezető vagy égéstermék elvezető csatlakozásait.
 - A készülék hibája és/vagy rendellenes működése esetén, zárja le rendszert. Ne kísérletezzen a semmilyen javítással. Hívjon jól felkészült, minősített szakembert.
 - A készüléken, jótállás kertében végzett, bármilyen javítást kizárólag a gyártó által meghatalmazott szervizcég végezhet, eredeti alkatrészek felhasználásával. A fenti követelményeknek be nem tartása a készülék biztonságát veszélyeztetheti és a jótállás érvénytelenítheti. A készülék hatékony és helyes működésének biztosítására, a készülék rendszeres karbantartását jól felkészült szakemberrel kell elvégeztetni a gyártó utasításai alapján.
 - Ha nem óhajtja tovább használni a készüléket, tegye ártalmatlanná azokat a részeit, melyek potenciális veszélyforrást jelentenek.
 - Az összes, opcionális tartozékokkal vagy szettel (ideértve az elektromos szetteket) ellátott készülékekhez csak eredeti, gyári alkatrészeket lehet használni.
 - Ha gázszagot érez a készülék felállítási helyiségben, **NE HASZNÁLJON** semmilyen elektromos kapcsolót, telefont vagy más berendezést, amelyik szikrát okozhat! Azonnal nyissa ki az ajtókat és ablakokat, hogy légáramlás keletkezzen és ez kiszellőztesse a szobát. Zárja el fő betáplálás gázcsapot (a gázmérőnél), vagy tartályos gáz estén a gáztartálynál, és hívja az erre feljogosított műszaki segélyszolgálatot.
 - **Semmiképpen se kísérletet ne tegyen meg beavatkozni a készülékbe.**

- Az aktuális előírások alapján a készüléket **kizárólag képzett szakembernek kell telepítenie**. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg, hogy az vízellátó hálózathoz és központi fűtési rendszerhez csatlakozik, és jellemzői megfelelnek a készüléknek.
- A helyiséget szellőztetni kell, ami azt jelenti, hogy a levegő bevezetését a padló közelében kell elhelyezni és ráccsal kell védeni. Győződj meg arról, hogy a rács nem csökkenti az áramlási keresztmetszetet.
- A szomszédos helyiségekből a levegő bevezetés megengedett, ha azok a helyiségek a légkörhöz képest depresszióval rendelkeznek és **nincs ott kandalló vagy ventilátor beépítve**. Amikor a készüléket kültérre szerelik, pl.: erkélyre vagy teraszra, győződj meg róla, hogy nincs közvetlenül kitéve légköri hatásoknak, hogy megakadályozzuk a részegységekben keletkező kárt, ami jóállás megszűnéséhez vezetne. Ajánlatos a készüléket védő burkolattal/dobozzal ellátni, hogy védjük a káros időjárási körülményektől.
- **Ellenőrizze a csomagoláson, és az elülső burkolat belső felén, az adattáblán lévő műszaki adatokat.** Szintén ellenőrizze le, hogy az égő megfelel az elégetendő gáz típusának.
- **Győződjön meg róla, hogy a gázszolgáltatásra használt csövek és szerelvények, tökéletesen légtömörek és nincs gázszivárgás.**
- Az üzembe helyezés előtt a fűtési csővezeték rendszert át kell mosni, hogy eltávolítsunk minden szennyeződést, ami a készülék működését veszélyezteti.
- A készülék akkor tekinthető elektromosan biztonságosnak, ha a készülék megfelelően van csatlakoztatva egy hatékony földelő rendszerhez, amit az aktuális biztonsági előírások követelményeivel összhangban építettek ki. Ezt az alapvető biztonsági követelményt ellenőrizni és igazolni kell. Ha kétség merül fel, végeztesse el a villamossági berendezés alapos ellenőrzését jól felkészült szakemberrel. A gyártó nem vállal felelősséget a hiányos vagy ki nem épített földelési hálózat által okozott károkért és sérülésekért.
- Ellenőriztesse villamossági szakemberrel a házi elektromos hálózatot, hogy az megfelel a készülék maximális teljesítményfelvételéhez, amely az adattáblán fel van tüntetve (az elülső burkolat belső felén). Különös tekintettel legyen arra, hogy a berendezés vezetékének keresztmetszete megfelelően a készülék által felvett teljesítménynek.
- Ne használjon adaptereket, elosztó foglalatokat vagy hosszabbítókat a készülék elektromos hálózatra csatlakoztatásához.
- A készüléket, a hatályos elektromos kábelezési előírások alapján, csak megfelelő elektromos leválasztással kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Amikor elektromos energiával működő készüléket használ be kell tartani néhány alapvető szabályt:
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves testrészrel vagy ha mezítláb van.
- Ne rángassa a villamos vezetékeket.
- Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak (eső, napsugárzás, stb.), kivéve ha nincs kifejezetten megengedve.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy idegenek kezeljék a készüléket.
- A felhasználó nem cserélheti ki a készülék tápvezetékét.
- Ha a vezeték valamilyen okból meghibásodik, kapcsolja ki a készüléket és forduljon szakemberhez a kicseréléséhez.
- **Amikor a készüléket már nem akarják tovább használni, kapcsolja ki a fő áramellátást, úgy hogy minden elektromos részt kikapcsol (keringető szivattyú, stb.).**

1.2 Termék megfelelés

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. kijelenti, hogy összes terméke tökéletesen van gyártva és megfelelnek a rájuk vonatkozó normáknak.

Minden **RADIANT** készülék rendelkezik **CE** minősítéssel és megfelelnek, műszaki és működési jellemzők tekintetében az alábbi normáknak:

UNI EN 297 B TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

EN 483 C TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

UNI EN 677 KONDENZÁCIÓS TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

A gázkazánok ezenkívül megfelelnek a következő irányelveknek:

90/396 CEE GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV a CE minősítéshez

73/23 CEE EURÓPAI ALACSONY FESZÜLTSGRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

89/336 CEE EURÓPAI ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRA VONATKOZÓ IRÁNYELV

92/42 CEE TELJESÍTMÉNYRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

A felhasznált anyagok, mint a vörösréz, a sárgaréz és rozsdamentes acél, stb. homogén és erős, de főképp jól működő, könnyen beépíthető és egyszerűen kezelhető együttest alkotnak. Noha egyszerű, de a fali kazán minden, az előírásoknak megfelelő ahhoz szükséges alkotórészt tartalmaz ahhoz, hogy alkalmas legyen önálló hőközpontként történő használatra, mind központi fűtés, mind a használati melegvíz termelés terén. Az összes kazán minőségellenőrzésen esik át, a minőségellenőrző által aláírt minőségi bizonyítvány és a jótállási jegy mellékelve van a készülékekhez. Ezt a könyvecskét figyelmesen olvassa el és gondosan őrizze meg, a **kazán tartozékát képezi**.

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállal semmilyen felelősséget a jelen könyvecske esetleges fordításaiért, melyek téves értelmezések alapjául szolgálhatnak.

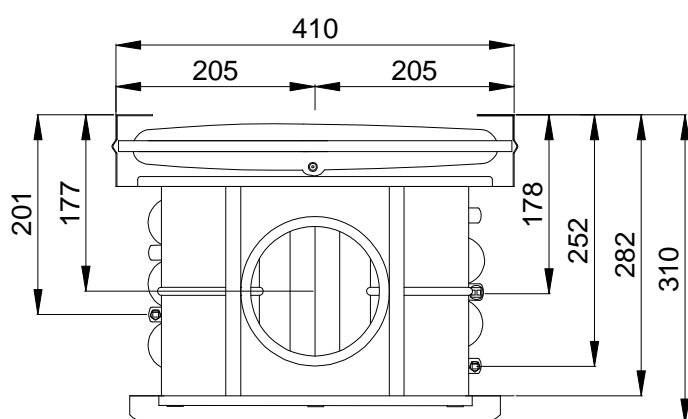
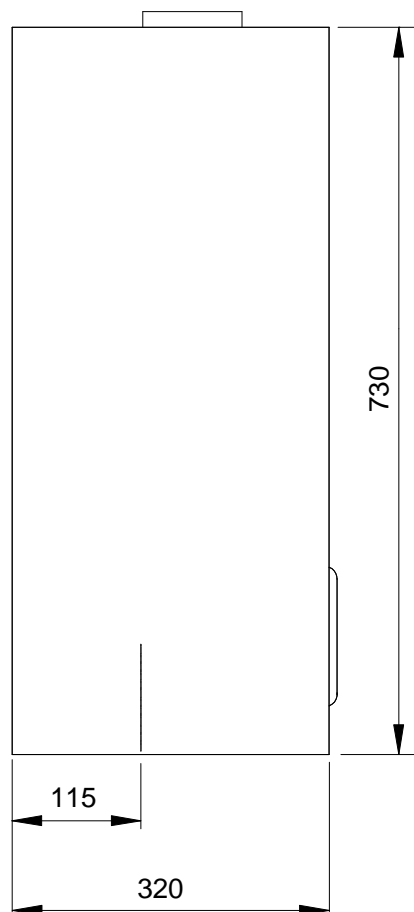
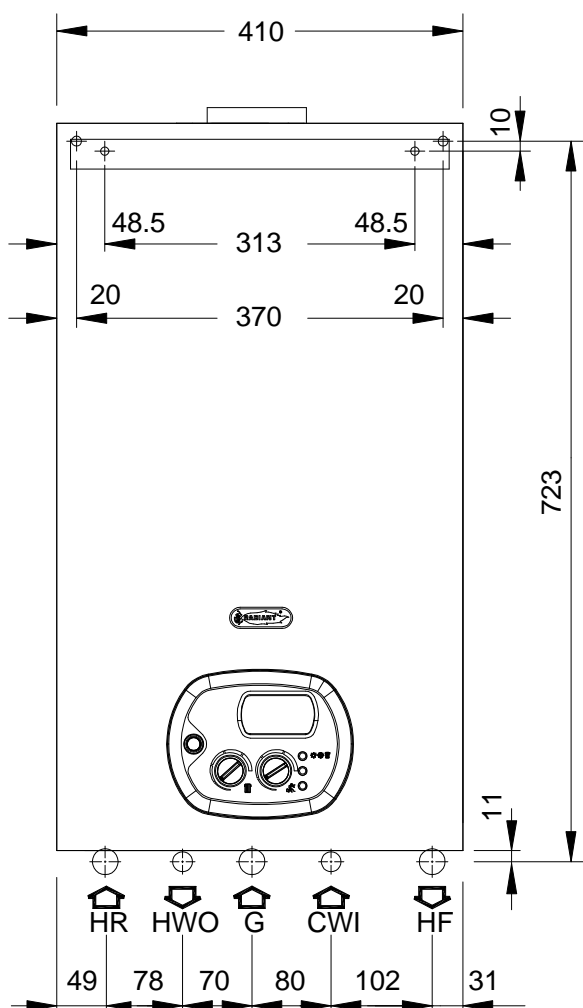
A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállalja a felelősséget a jelen könyvecskében szereplő utasítások be nem tartásáért, vagy bármilyen, pontosan le nem írt művelet következményeiért.

2. MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

2.1 Technikai adatok

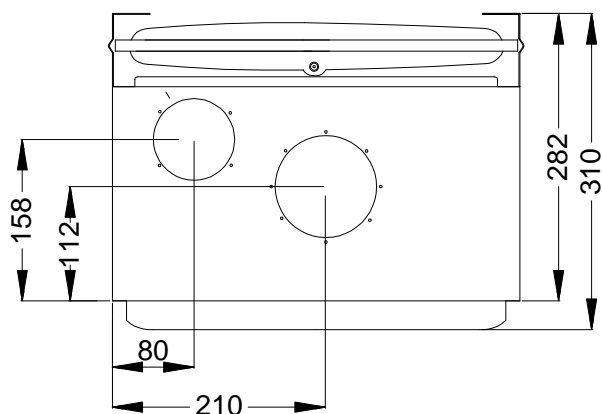
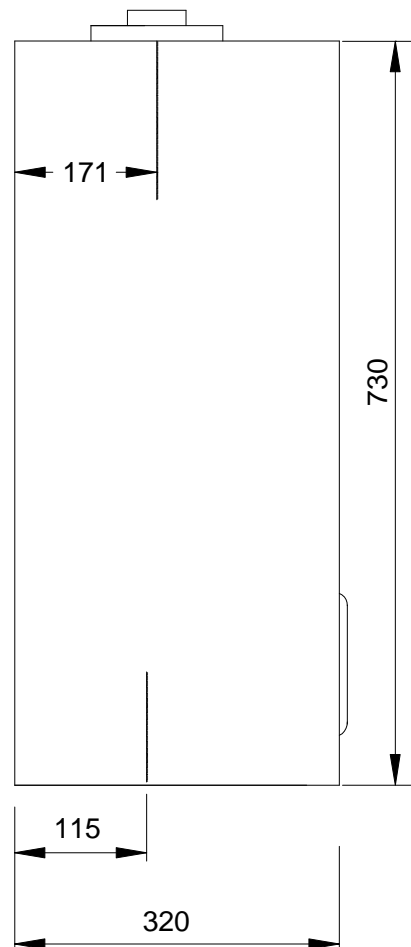
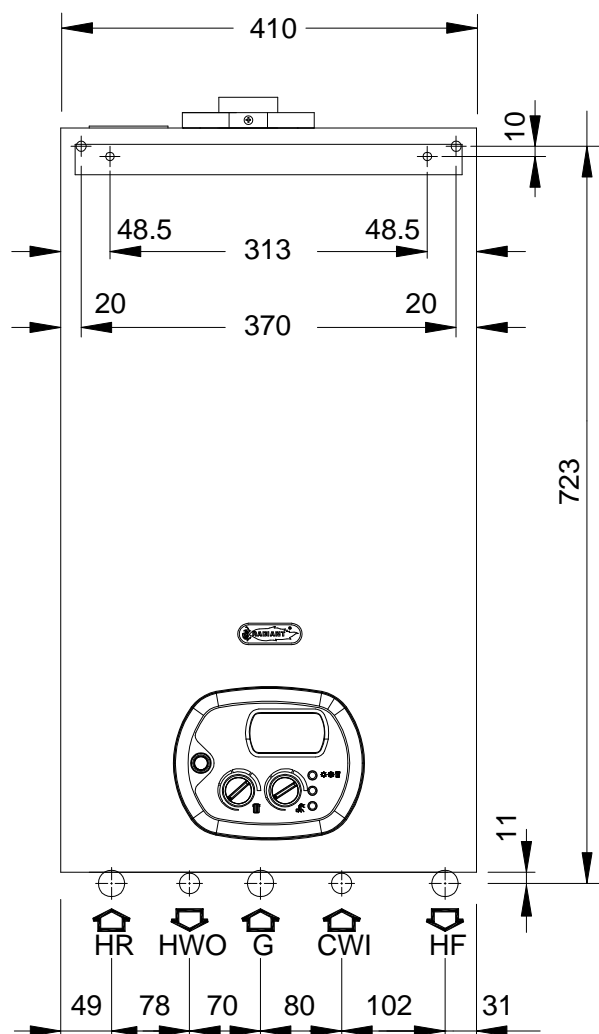
Típus		Elite RBC 24	Elite RBS 24
CE minősítés	n°	0694BL3037	0694BN3037
Kategória		II2H3+	II2H3+
Készülék típus		B11BS	C12 C32 C42 C52 C82
Maximális hőterhelés	kW	25,6	25,6
Minimális hőterhelés	kW	7,6	7,2
Maximális hőteljesítmény	kW	22,66	23,81
Minimális hőteljesítmény	kW	6,5	6,5
Hatásfok 100% (névleges terhelés)	%	88,5	93
Hatásfok 30% (részterhelés)	%	85,5	90,4
GÁZ DIREKTÍVA 92/42/ECC – Hatásfok jelölés	csillag	* (1)	*** (3)
Fűtési rendszer			
Beállítható fűtési hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	30-80	35-80 / 25-40
Fűtőközeg maximális üzemi hőmérséklet	°C	80	80
Tágulási tartály térfogata	liter	6	6
Fűtési kör maximális üzemi nyomás	bar	3	3
Fűtési kör minimális üzemi nyomás	bar	0,3	0,3
Használati melegvíz			
Beállítható HMV hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	35-60	35-60
Hálózati víz maximális nyomás	bar	6	6
Hálózati víz minimális nyomás	bar	0,5	0,5
Folyamatos HMV szolgáltatás Δt 30°C	liter/min	10,82	11,37
Méretetek (készülék burkolat)			
Szélesség	mm	410	410
Magasság	mm	730	730
Mélység	mm	320	320
Tömeg (nettó)	kg	35	36
Csatlakozások			
Fűtési előremenő csatlakozás	Ø	3/4"	3/4"
Fűtési visszatérő csatlakozás	Ø	3/4"	3/4"
Hálózati ivóvíz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"
Használati melegvíz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"
Gáz csatlakozás	Ø	3/4"	3/4"
Égéstermék elvezető rendszer			
Vízszintes koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø mm		100/60
Elvezetés maximális hossza	m		3
Szétválasztott égéstermék elvezetés	Ø mm		80/80
Elvezetés maximális hossza	m		30
Függőleges koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø mm		125/80
Elvezetés maximális hossza	m		3
Égéstermék elvezetés átmérő	Ø	130	
Minimális égéstermék elvezetés hossz	m	1	
Gázcsatlakozás			
Földgáz G 20			
Nyomás	mbar	20	20
Gázfogyasztás	m ³ /h	2,69	2,71
Fúvókák száma	n°	12	12
Cseppfolyós gáz Bután G30			
Nyomás	mbar	30	30
Gázfogyasztás	kg/h	2,1	2,1
Fúvókák száma	n°	12	12
Cseppfolyós gáz Propán G31			
Nyomás	mbar	37	37
Gázfogyasztás	kg/h	2,07	2,07
Fúvókák száma	n°	12	12
Elektromos adatok			
Hálózati feszültség	V/Hz	230/50	230/50
Teljesítmény felvétel	W	75	125
Elektromos védettség	IP	X5D	X5D

2.2 Méretek – Elite RBC 24 típus



HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
G	GÁZ	Ø3/4"
CWI	HIDEGVÍZ	Ø1/2"
HWO	MELEG VÍZ	Ø1/2"

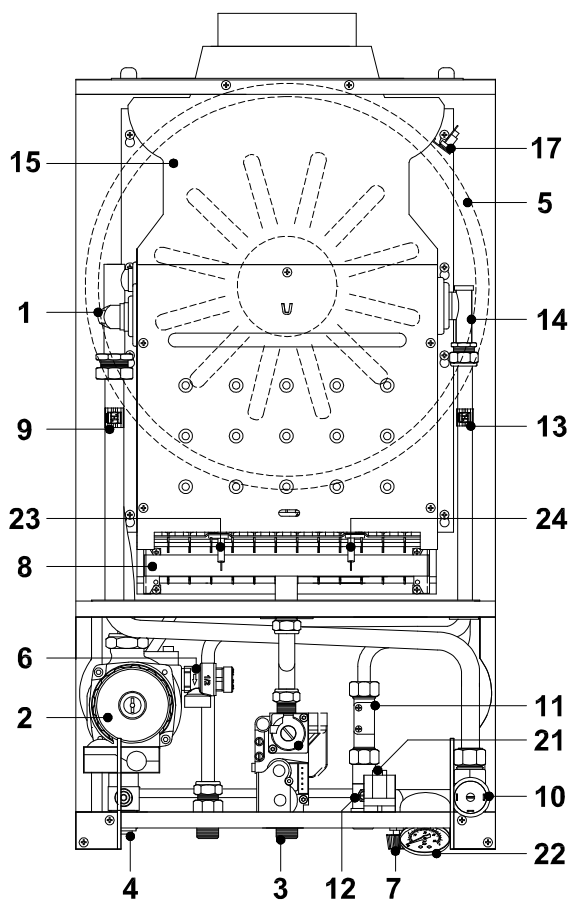
Méretetek – Elite RBS 24 típus



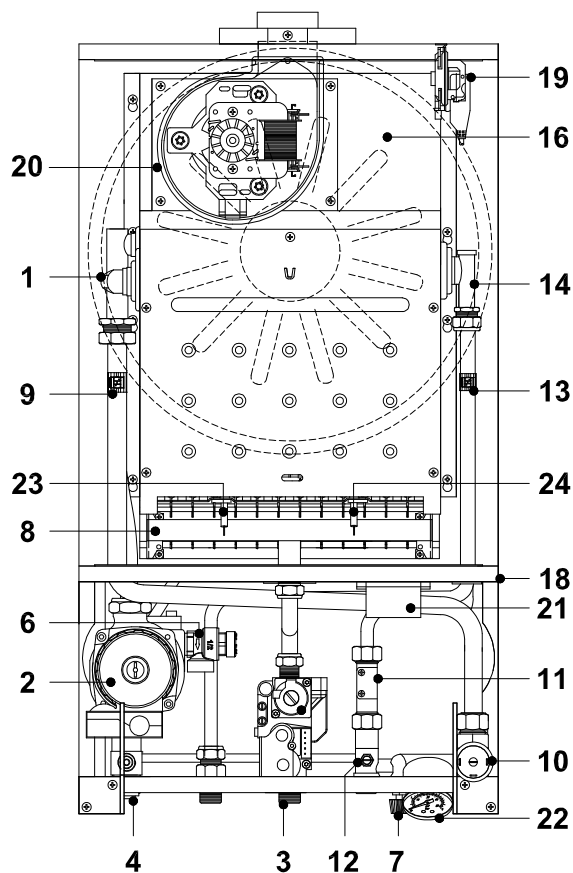
HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
G	GÁZ	Ø3/4"
CWI	HIDEGVÍZ	Ø1/2"
HWO	MELEG VÍZ	Ø1/2"

2.3 A készülék felépítése

RBC 24 típus



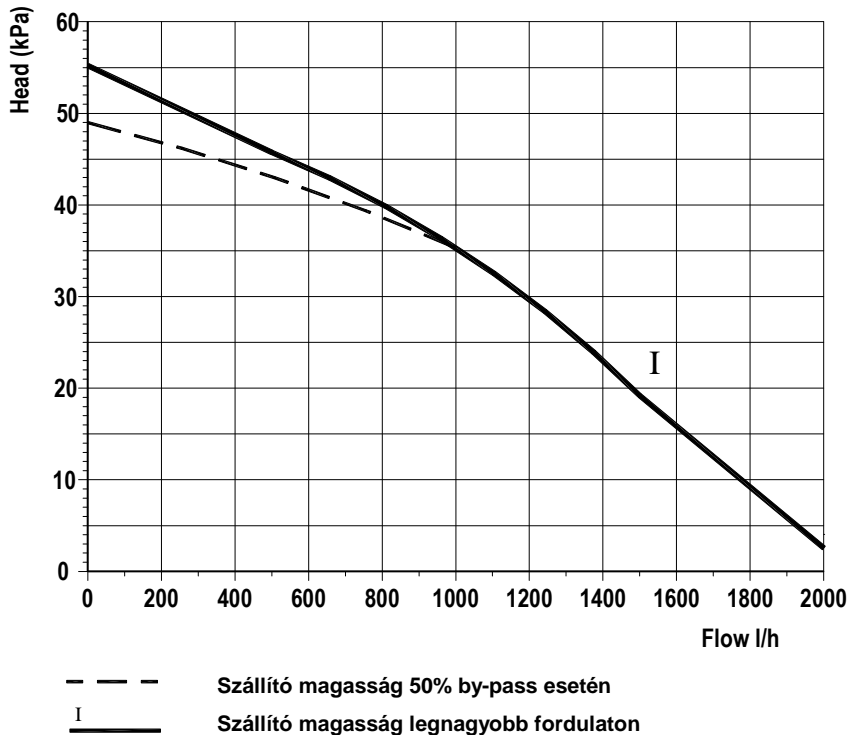
RBS 24 típus



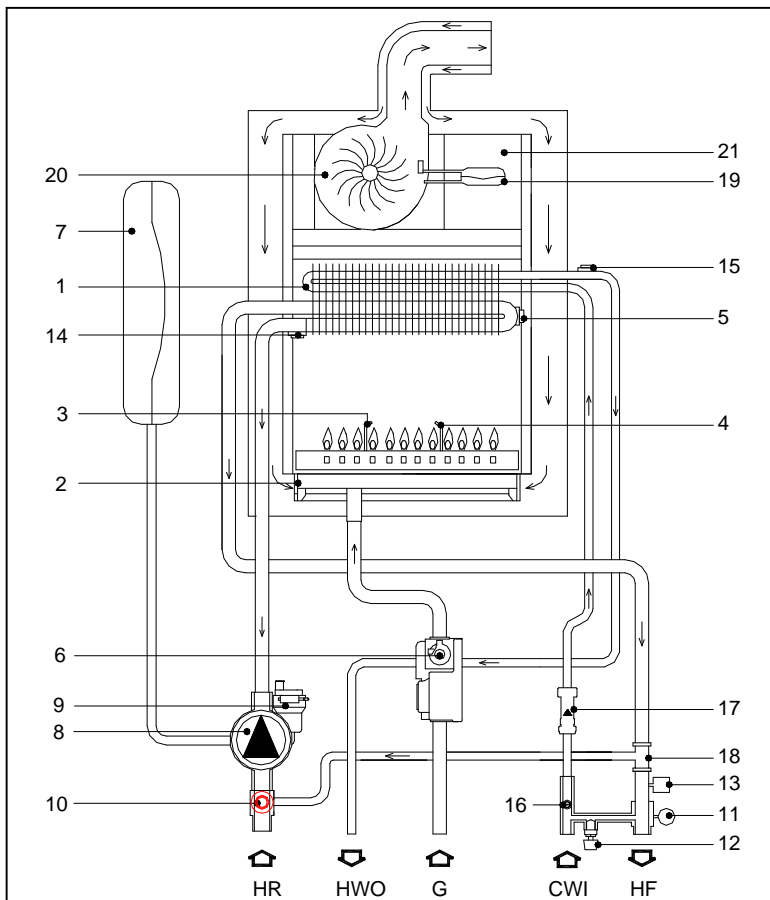
JELMAGYARÁZAT

1. PRIMER HŐCSERÉLŐ
2. FŰTÉSI KERINGETŐ SZIVATTYÚ LÉGTELENÍTŐVEL
3. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
4. FŰTÉSI KÖR ÜRÍTŐ SZELEP
5. TÁGULÁSI TARTÁLY
6. FŰTÉSI KÖR 3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZELEP
7. FELTÖLTŐ CSAP
8. ÉGŐTÁLCA
9. FŰTÉSI ÉRZÉKELŐ
10. VÍZ PRESSZOSZTÁT
11. ELEKTRONIKUS ÁRAMLÁS KAPCSOLÓ
12. ÁRAMLÁS SZABÁLYOZÓ
13. HASZNÁLATI MELEGVÍZ ÉRZÉKELŐ
14. FŰTÉSI BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
15. DEFLEKTOR (NYÍLT ÉGÉSTÉR)
16. DEFLEKTOR (ZÁRT ÉGÉSTÉR)
17. FÜSTGÁZ BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 80°C
18. ZÁRT ÉGÉSTÉR
19. LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT
20. VENTILÁTOR
21. GYÚJTÓ TRANSZFORMÁTOR
22. MANOMÉTER
23. GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
24. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA

2.4 Keringető szivattyú jelleggörbe



2.5 Víz áramlási kör – Elite RBS 24 típus



JELMAGYARÁZAT

1. PRIMER HŐCSERÉLŐ
2. ÉGŐTÁLCA
3. GYÚTÓ ELEKTRÓDA
4. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
5. FŰTÉSI BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
6. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
7. TÁGULÁSI TARTÁLY
8. FŰTÉSI KERINGETŐ SZIVATTYÚ LÉGTELENÍTŐVEL
9. AUTOMATA LÉGTELENÍTŐ SZELEP
10. FŰTÉSI KÖR 3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZEPEL
11. MANOMÉTER
12. FELTÖLTŐ CSAP
13. VÍZ PRESSZOSZTÁT
14. FŰTÉSI ÉRZÉKELŐ
15. HASZNÁLATI MELEGVÍZ ÉRZÉKELŐ
16. ÁRAMLÁS SZABÁLYOZÓ
17. ELEKTRONIKUS ÁRAMLÁS KAPCSOLÓ
18. AUTOMATA BY-BASS
19. LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT
20. VENTILÁTOR
21. DEFLEKTOR

JELMAGYARÁZAT

HR FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	CWI HIDEGVÍZ
HF FŰTÉSI ELŐREMENŐ	HWO MELEGVÍZ
G GÁZ	

2.6 ELITE[®] vezérlő panel – SM 20020

Műszaki jellemzők

Csak szakszervíz által beállítható lehetőségek

- Normál (30/80°C) / csökkentett (25-40°C) fűtési hőmérséklet
- Vízütés elleni védelem
- Fűtési időzítés – (0 és 7,5 perc között beállítható)
- Fűtési keringető szivattyú utókeringetés időzítés
- Minimum gáznyomás beállítás
- Maximális fűtési teljesítmény

Felhasználói beállítások

- Be/Ki kapcsolás
- Fűtési hőmérséklet beállítás (30-80°C) – (25-40°C)
- Használati melegvíz hőmérséklet beállítás (35-60°C)
- Csak Nyári / csak Téli / Nyári + Téli üzemmód kiválasztása

Üzemeltetési / Funkció kijelző

- Lezárás
- Normál víznyomás
- Vízhány kijelző
- Hőmérséklet kijelző

→ Amikor a készüléket kikapcsolják a kezelő panelen lévő gombbal, az "OFF" felirat jelenik meg a kijelzőn. A fűtési fagyvédelmi rendszer ennek ellenére működőképes marad. Ha a készülék korábban működött és azt kikapcsolták az utószellőztetés, a keringető szivattyú és a védelmi funkciók elérhetőek maradnak.

→ Ahol távvezérlőt csatlakoztattak, aktív és kivilágított marad.

2.7 Kezelő panel

JELMAGYARÁZAT

1. BE/KI KAPCSOLÓ NYOMÓGOMB
2. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMB
3. HASZNÁLATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMB
4. HMV HŐMÉRSÉKLET KIJELZŐ GOMB (TARTSA 5 MÁSODPERCIG NYOMVA A KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET KIJELZÉSÉRE – CSAK CSATLAKOZTATOTT OPCIONÁLIS KÜLSŐ ÉRZÉKELŐVEL)
5. SZERVÍZ FUNKCIÓ KAPCSOLÓ
6. ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÓ GOMB: CSAK NYÁRI, CSAK TÉLI VAGY NYÁRI/TÉLI
7. CSATLAKOZÓ FELÜLET KÜLSŐ KÁBELEKHEZ
8. HŐMÉRSÉKLET, HIBAKÓD ÉS MŰKÖDÉSI ÁLLAPOT MEGJELENÍTŐ KIJELZŐ

